

Teatro Nacional Cervantes — Temporada 2023



TNE



Ministerio de Cultura
Argentina

La Programación TNC 2023 es, en su diversidad, resultado de la transición **de pandemia a pospandemia**. Reúne espectáculos elegidos en gestiones anteriores (en 2019 y 2020) y que no se pudieron estrenar entre 2020 y 2022, y a ellos les sumamos una nueva selección.

Por un lado, la gestión actual se propuso **cumplir con los equipos** que se vieron afectados por la interdicción de la pandemia y garantizar que sus obras se concretaran.

Por otro, presentamos **nuevas propuestas**, surgidas de la Convocatoria 2023 “TNC Produce en el País” y en parte de la Convocatoria CABA y Gran Buenos Aires para 2023-2024.

Se suman el aporte de los organismos estables del Ministerio de Cultura de la Nación, los Ciclos de Música del TNC y la Temporada Internacional en acuerdo con Chile.

Se indica en cada caso esa procedencia.

En su programación el TNC busca la **excelencia artística** y la **multiplicidad de poéticas**, la **inclusión de las mujeres, las infancias** y las **disidencias, favorecer la accesibilidad**. Pensamos que el TNC debe **construir un público** lo más amplio posible, entre tradición e innovación, de las infancias a las/los adultas/os mayores, para estimular en todas y todos el goce estético, las emociones, la identificación y la reflexión social, los trabajos de la memoria. Para enriquecer nuestra cultura con las experiencias que brindan las artes escénicas, en un sentido inclusivo, de las/los autores nacionales a la danza, la música y la performance, desde la singularidad del acontecimiento teatral.

Los Nacimientos

Texto: Marco Canale

Dirección: Marco Canale y Javier Swedzky

Los Nacimientos narra el proceso de creación de la obra teatral que un grupo de mujeres adultas mayores de la Villa 31 monta para regresar al lugar donde nacieron antes de morir.

En un viaje hacia un futuro imaginado, atraviesan América para enfrentar viejas deudas, amores y conflictos del pasado, que aún viven en su presente.

Los Nacimientos es también la reconstrucción de la desconocida historia de la Villa 31. De su origen en 1930, las construcciones de sus casas y barrios, la violencia, las demoliciones masivas de la dictadura, las topadoras de Domínguez en los '90 y el complejo proceso de urbanización. Y las pequeñas historias que tejen esa gran historia olvidada.

Los Nacimientos es, así, la historia de once mujeres, sus conflictos, canciones, recuerdos y deseos; del amor por sus casas y el encuentro con sus muertos a través de las Tantawawas, el ritual de hacer un pan para los difuntos.

¿Cuáles son las contradicciones y las potencias, los conflictos y la luz que pueden surgir del encuentro de dos caras de la ciudad que no suelen mirarse?

Los Nacimientos busca ser –en medio de todas esas contradicciones– la construcción de una fuerza.

Elenco

Adelaida Franco
María Rojas
Candelaria Ostina
Flora Solano
Francisca Vedia
Roberta Reloj
Paula Severi
Marta Huarachi
Beatriz Spitta
Esther Romero
Marta Giménez

Escenografía y vestuario

Micaela Sleigh

Música original y DJ funciones

Luciano Giambastiani

Iluminación

Ricardo Sica

Audiovisual:

Dirección

Marco Canale

Colaboración artística

Javier Swedzky

Dirección de fotografía y cámara

Gustavo Schiaffino

Sonidista

Omar Mahmud Mustafá

Editor

Juan Pablo Ruiz

Jefe de producción

Gabriel Ignacio Cominotti

Potrillo Ben

Texto y dirección: *Santiago Nader*

“Es más fácil imaginar el fin del mundo que el fin del capitalismo, dice Fredric Jameson. Esta obra de Santiago Nader imagina las dos cosas al mismo tiempo, a través de una historia de amor lisérgica entre dos adolescentes varones que se encuentran en las escalinatas de un hospital. Con un pulso frenético y cardíaco, Eial y Ben van a recorrer los estertores de una ciudad en ruinas y van a contraponer a las lógicas de la violencia médica, policial y patriarcal los chispazos de una serie de aventuras agitadas por el deseo, la erótica y el amor. El mundo ha sido reducido a sus coordenadas mínimas, moleculares: todo se encuentra empequeñecido. El lenguaje, plagado de diminutivos, da cuenta de esa miniaturización. El único refugio posible es interior y, para eso, la obra pareciera inventar un habla –o mejor, un enorme cuerpo sonoro– que viene del futuro, una lengua incendiada y excesiva que busca sobrevivir al apocalipsis. En **Potrillo Ben**, las palabras son mantas, comidas en lata, fuego. Como si lo único que quedara, lo irreductible, no fuera ni siquiera el amor, ni la violencia ni el llanto; lo último que se pierde es el lenguaje, ese rapeo festivo y erótico que es lo primero que se erige como posibilidad de subsistencia. Cuando en esta distopía finalmente estalle todo –el shopping, el supermercado, la comisaría, los ratis, los machos–, cuando definitivamente no quede nada, van a quedar los potros de la justicia, los superhéroes de una lengua y de una existencia nuevas, cabalgando en el océano.” Andrés Gallina

Elenco

Federico Lehmann
Lucía Deca
Marcos Krivocapich

Iluminación y escenografía

Eli Sirlin
Vestuario
Endi Ruiz
Coreógrafa
Fiorella Álvarez Vleminchx
Asistente de vestuario
Ivana Zima
Diseño audiovisual
Agustina Piñeiro

Músicos en escena:

Carola Zelaschi
Franco Calluso
Juliana Isas

REPOSICIÓN

Obra del demonio Invocación XI — Bausch

De Diana Szeinblum

Después de una temporada 2022 con funciones agotadas, éxito de público y crítica, **Obra del demonio**, del Ciclo Invocaciones, vuelve a la sala María Guerrero.

Por distintas razones **Obra del demonio** es un gran acontecimiento, en muchos sentidos inaugural. Es la primera incursión del Ciclo Invocaciones en el terreno de la danza. La primera vez que el ciclo se une con el Teatro Nacional Cervantes, asociación fundamental para pensar una pieza de estas dimensiones. Se trata de la primera ocasión en la que el TNC produce una obra de danza contemporánea para su sala principal y le dedica una temporada completa. Por si todo esto fuera poco, Pina Bausch es invocada por Diana Szeinblum, quien reúne a los bailarines y coreógrafos más destacados de la escena argentina, también por primera vez juntos en una obra.

El Ciclo Invocaciones viene proponiendo desde hace nueve años que un/a director/a contemporáneos pongan en escena a un director/a fundante de los lenguajes del siglo XX. Esta vez el ciclo presenta un encuentro entre Diana Szeinblum, coreógrafa fundamental de la danza argentina de los últimos 25 años, con Pina Bausch, referente indiscutible en la danza contemporánea en el plano mundial. La coreógrafa argentina se formó con la alemana, y el cruce de ambas poéticas se vuelve entonces más rico y singular. Szeinblum lleva a cabo la tarea de repensar, homenajear, invocar y actualizar el lenguaje de la danza: una "obra del demonio".

Intérpretes

Celia Argüello Rena
Pablo Castronovo
Hernán Franco
Iván Haidar
Bárbara Hang
Josefina Imfeld
Alina Marinelli
Margarita Molfino
Andrés Molina
Quillen Mut
Rodolfo Opazo
Florencia Vecino
Diego Velázquez

Curaduría y coordinación general del CICLO INVOCACIONES

Mercedes Halfon y
Carolina Martín Ferro.

La escenografía es una obra original de Eduardo Basualdo e incluye trabajos inéditos y preexistentes que fueron adaptados por el artista para este proyecto escénico".

Música original y diseño sonoro

Ulises Conti

Diseño de vestuario

Damasia Arias

Diseño de iluminación

Alejandro Le Roux

Colaboración artística

Damiana Poggi

Diseño escenográfico

Cecilia Zuvialde en colaboración con Eduardo Basualdo.

Esta obra fue comisionada en 2020 por Rubén D'Audía y Sebastián Blutrach. Con el apoyo del Goethe Institut.

REPOSICIÓN

Las manos de Eduviges al momento de nacer

Texto: *Wajdi Mouawad*

Dirección: *Cristian Drut*

Traducción: *Julián Ezquerro*

Esther desapareció hace diez años. Su familia invitó al pueblo para darle un último adiós organizando una misa para los funerales. Eduviges dice que Esther está viva a pesar de que todos la creen muerta. Eduviges, su hermana, tiene un don: cuando reza un agua pura sale de sus manos. Su familia organiza una ceremonia haciéndole pagar al pueblo para que vean este milagro. Eduviges se niega pero los padres insisten y el pueblo está cada vez más impaciente.

Elenco

Horacio Acosta
Matilde Campilongo
Vanesa González
Sergio Mayorquin
Eddy García
Aldana Illán

Escenografía

Cecilia Zuvialde

Vestuario

Lara Sol Gaudini

Iluminación

Facundo Estol

Diseño sonoro y música original

Rodrigo Gómez

Asistente artístico

Tomás Corradi

Asesor literario

Julián Ezquerro

REPOSICIÓN

Organismos estables del Ministerio de Cultura

Directora OEMC: Mariela Florencia Bolatti

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA CONTEMPORÁNEA

Directora CNDC: Margarita Fernández

Subdirectora CNDC: Lorena Merlino

Algo inútil, exploraciones en torno al tiempo y al espacio

Idea y dirección: *Gustavo Lesgart*

Algo inútil es una pieza creada especialmente para la CNDC. Explora cuestiones relacionadas con los elementos constitutivos de la danza: cuerpo-materia, tiempo, espacio. Estas variables se encuentran en constante cruce y movimiento, y nuestra percepción y sentir en relación a ellas está en permanente construcción y cambio.

Cuerpos y objetos afectan el accionar de otros cuerpos, e invitan a derivas que desbordan de esos encuentros, ofreciendo protagonismo al espacio intermedio, al intersticio, a lo que interfiere.

Algo inútil pretende estar en una zona de asociaciones inesperadas e impredecibles que se renuevan en su propia inestabilidad.

Intérpretes

Yésica Alonso
Ernesto Chacón Oribe
María del Mar Codazzi
Victoria Delfino
Magalí Del Hoyo
Pablo Fermani
Diego Franco
Líber Franco
Leonardo Gatto
Juan Pablo González
Yamila Guillermo
Victoria Hidalgo
Jiménez Farfán
Juan Salvador
Virginia López
Inés Maas
Nicolás Miranda
Rafael Peralta
Mauro Podestá
Bettina Quintá
Candela Rodríguez
Victoria Viberti



BALLET FOLKLÓRICO NACIONAL

Programador Artístico BFN: Raúl Marego

Estaciones argentinas

Cuatro Estaciones Vitales. 1- Equinoccio de Primavera; 2 - Zamba de Verano; 3 - Dicotomía Otoñal; 4 - Invierno en acción. Composición y edición musical: Lito Vitale. Coreografía: Alexis Mirenda y Jorge Vásquez

Las Cuatro Estaciones Porteñas. Música: Astor Piazzolla. Otoño porteño, coreógrafo: Leonardo Cuello; Invierno porteño, coreógrafa: Laura Roata. Primavera porteña, coreógrafo: Mariano Balois; Verano porteño, coreógrafo: Julio Zurita

Intérpretes

Carolina Barbatto

Sabrina Castaño

Bárbara Contreras

Soledad Diz

Romina Fabretti

Graciela Ferreyra

María Belén Italiano

María Celeste Italiano

Nerina López

Cándida Mazacotte

Ángeles Moar

Gabriela Ponce De León

Celeste Ramírez

Marina Rea

Mariángeles Regiardo

Candelaria Torres

Constanza Torres

Agustina Vigil

Jimena Visetti Herrera

Leandro Bojko

Alexis Bogado

Rodrigo Colomba

Jonathan Lazarte

Alexis Ledesma

Ezequiel López

Hernán David López

Hernán Nocioni

Sergio Pacheco

Alfredo Ribalta

Gonzalo Rivero

Matías Rodríguez

Federico Santucho

Darío Sosa

Cristian Vattimo

Adrián Verges

Juan Manuel Visetti

El regreso de los organismos estables al TNC es resultado de la gestión en 2022 de Gladis Contreras y Jorge Dubatti.

Condolencias

Texto: Alicia Muñoz

Dirección: Fedra García

Convocado por la Universidad de la Defensa Nacional (UNDEF) y el TNC, con la colaboración de Argentores, se realizó en 2022 el Concurso de Dramaturgia “Las mujeres y Malvinas” en ocasión del 40° aniversario del conflicto bélico del Atlántico Sur y con el objetivo de mantener viva la memoria del pueblo argentino y la defensa de la soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur y sus espacios marítimos circundantes. La convocatoria se centró en el amplio temario del protagonismo de las mujeres en relación a la guerra y la posguerra. **Condolencias**, de Alicia Muñoz, obtuvo el 1° Premio, por decisión de un comité de preselección constituido por Enrique Papatino (Argentores), Zoe Ledesma y Matías Caciabue (UNDEF) y, en segunda instancia, por un jurado de selección final integrado por María Soledad Mizerniuk y Lucas Rozenmacher (UNDEF), Susana Torres Molina (Argentores) y Jorge Dubatti en representación del TNC.

“La vuelta al hogar del soldado que fue a la guerra es un tema que atraviesa a la humanidad desde siempre. Aquí, el punto de partida es una madre y un padre que esperaron y siguen esperando el regreso del hijo. Una esquila de defunción con el nombre mal escrito mantiene latente la esperanza de que haya sobrevivido.

En **Condolencias** me atrae el juego fantasmático que se despliega entre todos los personajes, en un ida y vuelta en el que los rostros son como un lienzo donde se puede proyectar el del ausente. Todos anhelan el reencuentro. Un parecido físico o un gesto o un rasgo: una única tabla de salvación como compensación de un abrazo imposible.”

Fedra García

Elenco

Tincho Lups
María Zubiri
Alejandra Darín
Roberto Vallejos
Mariano Bassi

Escenografía

Micaela Sleigh

Iluminación

Marcos Pastorino

Músico

Miguel Pesce

Vestuario

Rosario Díaz

Asistente de escenografía

Guadalupe Borrajo

Asesor coreográfico

Diego Rosental

Concurso convocado en 2021 por gestión de Rubén D’Audia y Sebastián Blutrach. Espectáculo comisionado por Gladis Contreras y Jorge Dubatti.

La gesta heroica

Texto y dirección: *Ricardo Bartís*

“Sepan que hemos dividido en tres nuestro Reino y que es nuestro firme propósito desprendernos de cargas y desvelos. Confiamos a hombros más jóvenes el peso de las decisiones, mientras nosotros nos dirigimos libres de polvo y paja hacia la muerte.”

Rey Lear, William Shakespeare

Santa Teresita, Municipio de la Costa. La casa familiar comparte terrenos con un antiguo y abandonado parque de diversiones llamado pomposamente “**La gesta heroica**”. El Padre ha decidido anticipar la cesión de los bienes a heredar, se hace necesario firmar los “papeles”. Allí rodeados de restos de calesitas, autitos chocadores, tiro al blanco, “el Padre” junto a sus hijos menores Elena y Lorenzo esperan la llegada de Ernesto, el mayor, para liquidar el trámite.

Qué produce la tragedia, ¿la falta de amor o su exceso? El mundo familiar como campo de batalla... La herencia, lo heredado como deuda, como trampa. Imposible recuperar un pasado feliz, cada uno afirma su propia versión.

Está cayendo la noche. Se avecina la tormenta...

Elenco

Luis Machín
Martín Mir
Facundo Cardosi
Marina Carrasco

Colaboración artística

Domingo Romano
Escenografía y Vestuario
Paola Delgado
Iluminación
Jorge Pastorino
Diseño Sonido
Lolo Micucci

Las tres edades

Texto y dirección: *Walter Jakob y Agustín Mendilaharsu*

Un cuarteto de cineastas independientes en una Buenos Aires más o menos actual; una cuadrilla de productores de vistas cinematográficas en la París de comienzos del siglo XX; un grupo que se dedica a algo que insiste en llamarse cine en Mumbai, en el siglo XXII.

En cada uno de los casos, un modelo exitoso de creación grupal que empieza a tambalear y una serie de preguntas que aparecen como amenazas.

¿Cuál es el lugar del autor en el cine? ¿Y el del actor?

¿Y el de las ideas?

¿Y qué tiene que ver todo esto con el teatro?

Elenco

Valeria Lois
Vanessa Maja
Patricio Aramburu
Santiago Governori

Escenografía

Ariel Vaccaro

Vestuario

María Emilia Tambutti

Iluminación

Eduardo Pérez Winter

Música original

Abel Gilbert

El hotel es un cuerpo

“Cuatro legendarias en El Gondolín”

Texto: Dani Zelko, a partir de entrevistas con Marisa Acevedo, Viviana Borges, Zoe López, Marlene Wayar.

Dirección: Ana María Bovo, Felicitas Kamien y Natalia Villamil

En base al libro “Reunión: Cuatro Legendarias en El Gondolín”, publicación coproducida por el Palacio Nacional de las Artes junto a Dani Zelko, Marlene Wayar, Marisa Acevedo, Zoe López, Viviana Borges, las últimas cuatro integrantes fundadoras del Hotel Gondolín, presentamos la obra teatral **El hotel es un cuerpo**. Los relatos de las cuatro legendarias son la base de un espectáculo semimontado donde la poesía interactúa con la performance y el teatro experimental. A partir de tres duplas entre una actriz y una directora se proponen distintas reversiones del libro, buscando así un abanico de matices y lecturas sobre las vivencias de la comunidad travesti trans. La memoria, el legado histórico, la compleja relación con el Estado, los avatares de la vida cotidiana y el sentir travesti son algunos de los tópicos que se ponen en juego en la obra. Cada puesta en escena funciona como un unipersonal único y autoconclusivo.

Este proyecto forma parte de una articulación entre el Teatro Nacional Cervantes y el Palacio Nacional de las Artes, tiene como objetivo visibilizar a la comunidad travesti trans y extender su legado en diferentes circuitos culturales.

Cuatro travestis de diferentes generaciones relatan su historia, escriben un poema, miran el pasado e imaginan el paisaje del futuro. Reflexionan sobre sus identidades y afirman: “Nuestros cuerpos son escuelas”. “El hotel es un cuerpo”, “La comunidad travesti es un cuerpo colectivo”. Cada función presenta una mirada, un relato donde la biografía se transmite a una experiencia colectiva, hacia una memoria que busca las piezas esenciales de su rompecabezas.

Elenco

Maiamar Abrodo

Payuca

Daniela Ruiz

Espectáculo comisionado por Gladis Contreras y Jorge Dubatti, en coproducción con el Palacio Nacional de las Artes.

Festival de invierno

Venite de vacaciones

al Cervantes

INT-TNC presentan: Ciclo Federal para las Infancias

El TNC y el Instituto Nacional del Teatro presentarán durante las vacaciones de invierno un ciclo de teatro para las infancias, con propuestas escénicas pertenecientes a todas las regiones del país. Los obras a programar surgen del Nuevo Catálogo de Espectáculos del Programa INT Presenta, que contiene una gran variedad de temáticas y estilos.

Este ciclo federal implica el compromiso del TNC y del Instituto Nacional del Teatro de trabajar de manera conjunta en acciones que promuevan el fomento, la difusión y la circulación de espectáculos teatrales independientes de todo el país convocando a nuevas audiencias.

Festival gestionado por Gladis Contreras y Jorge Dubatti, en coproducción con el Instituto Nacional del Teatro.

JULIO — Sala María Guerrero

Salvajada

Dramaturgia de Mauricio Kartun a partir del cuento "Juan Darién" de Horacio Quiroga (del libro *El desierto*, 1924)

Dirección: Luis Rivera López

Juan Darién es un tigre humano. Un yaguareté devenido hombre por artes de supervivencia, que crece en la sociedad criado por el afecto, perseguido por el odio y sufriendo el estigma de ser diferente. Lo humano y lo salvaje, lo social y lo natural. ¿Sabemos lo que somos?

Una historia de cómo el maltrato y el desprecio pueden ser el origen del más violento de los terrores.

Coordinación general del proyecto

Sergio Rower

Preparación corporal y coreografía

Marina Svartzman

Director de arte

Alejandro Mateo

Dirección musical

Daniel García

Intermediación objetal

Andrés Manzoco

La casa encendida

Texto: Ana Kurtzbart

Dirección: Gabriela Marges

La casa encendida es una obra de teatro cuya puesta utiliza centralmente el lenguaje de los títeres y del video *mapping*. Es una historia de descubrimientos. Es una experiencia inmersiva. Es el viaje que propone la noche cuando todo duerme y el Monstruo de la oscuridad que se come los colores despierta. Narra las peripecias de un niño de 8 años que enfrenta su miedo a la oscuridad. Sebastián, el protagonista, como todas las tardes se acuesta a dormir la siesta pero no será una siesta más, pues conocerá las profundidades de la oscuridad y al monstruo que la habita. El miedo y la curiosidad se apoderan de él al mismo tiempo y Sebastián asustado le pide un deseo a Oliverio, el Pájaro de sus sueños: “Que no deje entrar más la oscuridad a su casa” y desde ese momento comienzan a vivir un día continuo. Su casa se transforma en “la casa encendida”. Los vecinos la miran con asombro ya que allí la luz nunca se apaga y es tan brillante que se irradia hacia la vecindad, la que queda atrapada por la luz. Todo se altera y a todos les cuesta dormir. Los vecinos se agolpan en la puerta de la casa y protestan por la situación. Mientras Sebastián en sus sueños explora la noche y se aventura con Oliverio, el Pájaro guía, a reconocer a través de sus sentidos un mundo fantástico lleno de colores y sonidos. Los habitantes de la noche lo deslumbran al mostrarle todo aquello que solo es visible en la oscuridad.

Grupo: Abraseros.

Integrantes

Ana Kurtzbart
Carlos Gianni
Gabriela Marges
Sebastián Pascual
Alejandra D´Agostino

SEPTIEMBRE — Sala María Guerrero

Temporada Internacional
Chile-Argentina

Patagonia

Ópera de cámara en dos actos

Idea original: Sebastián Errázuriz

Patagonia es una obra de teatro musical, estrenada en Chile y producida con un equipo argentino-chileno, que narra el encuentro entre los Aonikkenk (Tehuelches) y los conquistadores españoles al mando de la expedición de Hernando de Magallanes desde una perspectiva territorial.

1520. Fondeada en la gélida Bahía de San Julián en plena Patagonia, la expedición de Hernando de Magallanes toma contacto con la tribu Aonikkenk que habita esos territorios, a quienes llamarán Patagones por su gran estatura. Al irse abandonan a Juan de Cartagena, capitán español líder del motín en contra de Magallanes, y se llevan a un joven tehuelche. Antonio Pigafetta, cronista italiano de la travesía, quedará a cargo de “civilizar al salvaje”.

Paralelamente, un moribundo Cartagena es salvado por dos mujeres Aonikkenk, quienes necesitan saber a dónde se han llevado a su hombre. Se inicia una persecución: las mujeres junto al español irán por tierra hacia el paso que conecta los mares para interceptar las naves. El acuerdo es intercambiar a Cartagena por Kentelan, el joven tehuelche secuestrado a bordo.

Ikalemen, una mujer contemporánea que empieza a reconocerse como tehuelche, reconstruye recuerdos de la memoria oral de sus ancestros.

Elenco

Evelyn Ramírez
mezzosoprano
Marcela González
soprano
Nicolás Fontecilla
tenor
Sergio Gallardo
bajo barítono
María Paz Grandjean
actriz
Francisco Arrázola
bailarín-actor
Manuel Páez
músico-actor

Creación

MusicActual y TMC Teatro Musical Contemporáneo

Libreto

Rodrigo Ossandón

Compositor y director musical

Sebastián Errázuriz

Puesta en escena

y dramaturgia

Marcelo Lombardero

Asistente de dirección y coreógrafo

Ignacio González Cano

Diseño de escenografía y multimedia

Noelia González Svoboda

Diseño de vestuario

Luciana Gutman

Diseño de iluminación

Marcelo Lombardero y Felipe Muñoz

Producción

Fara Korsunsky

Jefe técnico

Felipe Infante

Stage Manager

David Figueroa

y Fara Korsunsky

Co-producen

Teatro del Lago

y Teatro Biobío

Presentación comisionada por Gladis Contreras y Jorge Dubatti, con la colaboración TMC Teatro Musical Contemporáneo, MúsicActual, Teatro del Lago, Teatro Biobío, Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, Embajada de Chile en la Argentina.



Aurora trabaja

Texto: Mariana de la Mata

Dirección: Leonor Manso

El proyecto trata de la puesta teatral del texto escénico **Aurora trabaja**, que da cuenta de la historia de una mujer atrapada en una vida de necesidad económica y explotación, con pocas herramientas para salir de ese círculo cerrado y romper con el patrón que la oprime.

Es, además, un intento de pensar desde un lenguaje poético/performativo una historia de violencia y abuso. Una posibilidad de revisar la violencia de género desde la ficción y, en el mejor de los casos, entender algo nuevo o renovar las preguntas para que sigan resonando. El texto está situado en un espacio/tiempo imaginario mezcla del paisaje de La Pampa argentina con el Midwest norteamericano, pero tiene un carácter de fábula universal.

Elenco

Paloma Contreras
Ingrid Pelicori
Gustavo Garzón
Mariano y Juan Garzón

Diseño de escenografía

Laura Copertino

Diseño de vestuario

Mariana Seropian

Diseño de iluminación

Verónica Alcoba

Diseño sonoro y música

Pablo Jivotovschii

Producción y asesoría artística

Mónica J. Paixao

NOVIEMBRE — Sala María Guerrero

Potencia Gutiérrez

Libro, dirección general y puesta en escena: *Maruja Bustamante*

Potencia Gutiérrez habla de dos hermanas que necesitan un futuro después de la muerte de su padre. La historia transcurre en medio del carnaval de Corrientes y fue escrita en una residencia para dramaturgxs profesionales de Latinoamérica de Royal Court Theatre.

Son 7 personajes de diferentes estratos de la sociedad que viven desde sus idiosincrasias.

Elenco

Delfina Chaves
Mirta Wons
Agustín Rittano
Emiliano Figueredo
Bel Gatti
Alfredo Staffolani

Diseño y realización de escenografía

Cecilia Zuvialde

Diseño de vestuario

La polilla imagen y vestuario

Diseño sonoro

y composición musical

José Ocampo

Música en escena

A Swingueira

Diseño de iluminación

Verónica Alcoba

Asistencia artística

Jorge Thefs

Espectáculo comisionado por Gladis Contreras y Jorge Dubatti, resultado de la Convocatoria de Proyectos Escénicos del TNC para CABA/Gran Buenos Aires Temporada 2023-2024, con la participación en la curaduría de Alejandra Darín, Alfredo Badalamenti, Beatriz Lábatte y Agustín Serruya.

ANUAL — Sala Orestes Caviglia / Sala Luisa Vehil

Ciclos de música del Teatro Nacional Cervantes

Los Ciclos de Música del Teatro Nacional Cervantes comenzaron a fines de 2009 con los Conciertos de Música Contemporánea. Luego se sumaron los de Lieder (música de cámara) y los de Música Popular. Estos tres ciclos representan un espacio invaluable para los y las autores/as e instrumentistas argentinos y latinoamericanos, priorizando siempre las propuestas de artistas nacionales. Uno de sus objetivos más importantes es incentivar encargos y concursos en todo el país y en el exterior, promoviendo el desarrollo de nuevos talentos creadores, como así también de los maestros ya reconocidos. La idea es simple: crear una sinergia especial entre tres estilos de conciertos: Popular, Lieder (canciones) y Contemporánea, articulando a su vez con las piezas de teatro que aquí se desarrollan. En 2022 los Ciclos de Música del TNC regresaron en simultáneo a la reapertura de la Sala Orestes Caviglia, luego de dos años.

Curaduría
Martín Queraltó

Conciertos Música Popular: Nadia Szachniuk, Florencia Bobadilla Oliva, Clara Cantore, María Paula Godoy, Quique Sinesi y Cangola Trunca.

Conciertos Lieder: Graciela Oddone, Florencia Machado, Alejandro Spies, Ricardo González Dorrego, Maico I Hsiao, Laura Polverini, Mariana Rewerski, Carlos Koffman, entre otras/os artistas.

Conciertos Música Contemporánea: Ensamble Sonorama, dirección Annunziata Tomaro; Compañía Oblicua, Dirección Marcelo Delgado; Ensamble GEAM, Trío Música Impura; Cuarteto Tsunami; Marcos Serrano, percusión; Laura Ventemiglia, piano; Verónica Santángelo, actriz-pianista; Patricia García, flauta; Juliana Moreno, flauta; Martín Devoto, violonchelo; Carlos Bojarski, guitarra.
Y muchas/os artistas más...

Encargos del TNC a compositores: Agustina Crespo, Evelyn Frosini, Jorge Sad, Facundo Llompart, Tania Rubio, Geraldine Acevedo Ruíz, Andrés Gersenzon, entre otros.

ANUAL

Festival

El Cervantes en el Cervantes

Por su condición de teatro-fábrica, el TNC cuenta en su equipo de trabajadoras/es con artistas especializadas/os en diversas disciplinas. El Festival anual **El Cervantes en el Cervantes** despliega en espacios múltiples del edificio muestras de plástica y fotografía, conciertos, piezas teatrales, conversaciones sobre praxis escénica, entre otras manifestaciones, generadas por las/los artistas que trabajan en el TNC. En 2023 se retomará esta tradición del TNC, abierta al público.

Coordinación
Área de Producción.

La desobediencia de Marte

Texto: Juan Villoro

Dirección: Marcelo Lombardero

Históricamente las ciencias y las artes escénicas se han enriquecido mutuamente. ¿Qué aporta el arte a las ciencias y las ciencias al arte? Un convenio firmado entre el TNC y el Centro Cultural de la Ciencia, entre el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Ciencia y Tecnología de la Nación, permite investigar sistemáticamente en esta relación. El primer resultado de este intercambio será el estreno de **La desobediencia de Marte**, sobre la que dice su autor, el mexicano Juan Villoro: “Hacia 1982 leí *Los sonámbulos*, de Arthur Koestler. Yo vivía entonces en Berlín Oriental y el libro cayó en mis manos por casualidad. Me sorprendió la teatralidad del encuentro entre Tycho Brahe y Johannes Kepler. Los personajes no podían ser más distintos ni podían necesitarse más. Tycho era un aristócrata sumamente excéntrico, que usaba una prótesis de oro y plata porque había perdido la nariz en un duelo, y Kepler era un alemán genial, menesterozo e hipocondríaco. Tycho tenía 53 años y Kepler 28. Además, ambos representaban la eterna tensión entre la ciencia experimental y la teórica. Tycho había creado las mejores tablas de medición del firmamento pero no sabía qué hacer con ellas; Kepler disponía de la mente más refinada de Europa pero necesitaba los datos. Aunque eran complementarios, sabían que si uno prevalecía sobre el otro impondría su concepción del universo. Tycho invitó a Kepler al castillo que tenía en Benatek, Bohemia, con el fin de que lo ayudara y lo puso a prueba dándole los datos de la órbita de Marte, la más difícil de descifrar porque es el planeta que más cambia de velocidad en su recorrido. Plinio lo había definido como el “recalcitrante Marte”. El planeta rojo no parece obedecer lógica alguna. De esa amistad que poco a poco se transformó en pleito surgió uno de los grandes triunfos de la ciencia”.

Espectáculo comisionado por Gladis Contreras y Jorge Dubatti, en convenio con el Centro Cultural de la Ciencia, del Ministerio de Ciencia y Tecnología de la Nación.

TNC Produce en el País

El programa “TNC Produce en el País”, nueva etapa del “Cervantes Federal” que lleva ya 16 años de ejecución, es fundamental en la historia de los procesos de federalización del Cervantes: promueve el desarrollo de artistas de la Argentina (con excepción de CABA y Gran Buenos Aires) en sus territorios en sinergia con distintos organismos e instituciones provinciales y municipales.

Sobre un total de 109 proyectos presentados en 2022, siete fueron seleccionados para ser producidos íntegramente en la temporada 2023. Integraron la curaduría externa Maite Aranzábal (Río Negro), María de los Ángeles “Chiqui” González (Santa Fe) y Carlos Leyes (Formosa) y completaron la selección Gladis Contreras (directora del TNC), Jorge Dubatti (subdirector del TNC) y Dora Milea (Coordinadora del Programa Federal TNC).

Palabras de la curaduría externa (fragmento):

“Decidir, luego de cada convocatoria, cuáles serán los proyectos apoyados, no comporta solamente un análisis presupuestario, sino principalmente, el estudio de más de cien carpetas llenas de sueños, emociones, estudio y trabajo. Ilusiones. No solamente de lograr financiación, sino también y principalmente, de llevar el sello del prestigio de la casa teatral de todos y todas. De ingresar a esa experiencia de producción y nutrirse de técnica, aportes y guías de la más alta idoneidad. Y se vuelve, claro, una labor compleja. Porque entre tantos sueños llegan al estudio diversidades, clásicos, identidades propias, géneros y búsquedas que conmueven. Tecnologías, disrupciones, relatos reales y no tanto. Denuncia, política y drama. Comedia, sinsabores y desequilibrios. Porque Argentina es rica en teatro. De norte a sur, de este a oeste, los colectivos se movilizan y crean, y proponen. Dibujan, escriben, diseñan, y se ilusionan.

Hemos hecho el mejor esfuerzo, orgullosos/as de la creatividad y el compromiso de buscadores teatrales que desean contar desde su lugar, alguna historia teatral. Toda decisión, en este contexto de talentos, siempre será escasa. Lo que no es poco, es tener un Teatro Nacional Cervantes incluyendo, saliendo del centro, para jugar en todo el territorio, pleno de periferias.

Lo maravilloso de este proceso de selección, es la multiplicidad y su complejidad, la manera en que impacta en las propuestas, el territorio, las edades y formaciones artísticas, más las fusiones de distintos campos creativos que buscan lo nuevo entre lo cotidiano y lo simbólico, en la dramaturgia y también en la relación con los espectadores. Aparece muy claramente la búsqueda de la diferencia sexo/ genérica, los movimientos sociales, el feminismo, el trabajo perdido, la resistencia, el pasado de lucha y el futuro incierto. Se acentúa una nueva concepción de género y hay cruce con la danza, las tecnologías, el mundo de la imagen y el cine, la experiencia sensorial, la presencia de la muerte y los caminos sin final que proponen imaginar, para darle tiempo y espacio a lo posible y lo imposible”.

Maite Aranzábal, María de los Ángeles “Chiqui” González y Carlos Leyes

Las siete producciones a realizarse en 2023 son:

De quién es el mar

**Proyecto de Astrid Urban
(Santa Rosa, La Pampa)**

Odisea arma un ritual, una confesión, un ensayo de lo que sería contarle al mundo su deseo. El deseo de migrar a otro cuerpo, el deseo de mostrarse tal cual es: una persona trans. Así, al igual que Ulises en *La Odisea*, que recorre un camino espiritual para hallar su interior, su capacidad de amar y de reencontrarse consigo mismo, el personaje de esta obra viaja por escenarios mitológicos que la/o ayudan a develar su verdad. Nuestra Odisea pampeana navega el *mar-médano*. El mar como pasado arqueológico, como origen natural. Como espacio de añoranza del que fuimos desterrados/as. El suelo pampeano como territorio trans: el antiguo mar que fue y el desierto que es ahora.

Cueva caliente, mientras los filósofos duermen

**Proyecto de Paco Giménez
(Ciudad de Córdoba)**

Una experiencia teatral cuyo texto orientador corresponde a *La cueva caliente* (1957) de Raúl González Tuñón. Cuento utópico acerca de una fábula revolucionaria del siglo pasado. El grupo teatral dialoga alrededor de una mesa de taberna. Ellos son “La Gran Caldera del Trabajo”. Pero también existen “los reyes de la miseria”, los lumpen proletarios. En determinado momento del relato, se sienten interpelados por el texto de González Tuñón y su propuesta de rebelión ante el sistema capitalista que habita en “la cueva caliente”, donde opera en forma clandestina, impune, el principal enemigo: El Rey del Dinero.

Otilia Buenaventura

**Proyecto de Luis Serradori
(Monte Caseros, Corrientes)**

Un actor de 48 años y una joven actriz se encuentran en escena para comenzar la función: el actor interpretará a “Otilia Buenaventura”; la joven actriz será “La Voz”. Así comienza la historia de un hijo que no conoció a su madre y que desde la representación teatral inicia la búsqueda por su identidad. Otilia Buenaventura: culta, alcohólica, hija de una familia de estancieros, secuestrada y torturada, sobreviviente de la última dictadura militar, obligada a parir a un hijo que nunca conoció, y que ahora la encarna desde el ritual del teatro. La historia tratará, irremediablemente, sobre la violencia política de un país y sus consecuencias en el cuerpo y la memoria. Tratará también sobre el hallazgo de ese texto: “Otilia Buenaventura”, escrito por ella misma años atrás, perdida en su jardín de invierno, soñando lo imposible desde el vendaval de los excesos; y tratando de responder, quizás, una pregunta necesaria: ¿puede el arte devolvernos algo parecido a la justicia que tantas veces nos fue negada?

Hedda Gabler

**Proyecto de Edgardo Dib
(Ciudad de Santa Fe)**

La pieza **Hedda Gabler** es uno de los textos mayores del dramaturgo noruego Henrik Ibsen (1828-1906). Un retrato realista y psicológico de la alta sociedad de finales del siglo XIX. Hija del fallecido general Gabler, recién casada con el académico Jorge Tesman, Hedda regresa de su luna de miel y se da cuenta de que está presa de una vida que no puede ni quiere asumir. Sumida en un peligroso aburrimiento –para sí, para los otros–, Hedda despierta una mañana y, de pronto, su celosa intimidad se ve invadida por una tía de su esposo, un hábil juez, una antigua amiga de juventud y un ex-amante, estudioso competidor de Tesman. Siempre lúcida, feroz y vulnerable, Hedda Gabler construirá un ardid casi teatral pergeñando estrategias y enfrentando a unos contra otros. Pero, quizás, las armas de Hedda la arrastrarán a pagar un alto precio.

Los establos de Su Majestad

Proyecto de *Víctor Arrojo*
(Las Heras, Mendoza)

Proyecto escénico sobre la dramaturgia de la autora mendocina Sonia De Monte, en su versión de la obra homónima de Fernando Lorenzo y Alberto Rodríguez. Una versión en tono de parodia y condensada teatralidad que estimula el juego escénico. El territorio narrativo es la tristemente célebre “Campaña al Desierto”, un eufemismo para hablar de la brutal matanza de numerosas comunidades indígenas y la apropiación de sus territorios en la época fundacional. Hecho que marca política y económicamente la conformación del Estado nacional, con consecuencias que más de 150 años después nos siguen condicionando el presente y el futuro. Este proyecto escénico propone identificar las matrices profundas de nuestra estructura económica y política como nación. En el 2023 se cumplen 50 años de su estreno por el grupo mendocino Taller Nuestro Teatro (TNT), emblema de la lucha contra la dictadura militar, que luego de su estreno sufre el atentado que lo llevó a su desaparición.

Los lugares cambian

Proyecto de *Rodolfo Pacheco*
(San Salvador de Jujuy)

María del Carmen, Blanca y Encarnación son tres hermanas viudas de más de 90 años que viven juntas en la vieja sala de la finca familiar venida a menos. Hijas de una familia de alta sociedad, el embarazo adolescente de una de ellas fue ocultado y la niña fue obligada a dar al hijo de soltera en adopción. Ahora, este hijo ha descubierto el secreto y desea visitarlas y hablar con su madre biológica. Juan Antonio es recibido por las tres mujeres con actitudes diversas y recuerdos diferentes. No develan el secreto. Las tres son una sola y han prometido no hablar. Muere Encarnación y Juan Antonio llega al funeral. Espera que ahora, las mujeres develen el secreto.

Deus Ex Machina

Proyecto de *Ezequiel de Almeida*
(Mar Azul, Buenos Aires)

En un minúsculo pueblito costero una familia trata de sostener a duras penas lo que en algún momento fue una gran fábrica de bulones. El padre, un ingeniero autodidacta, cree que la recuperación económica familiar depende de la reparación de una antigua máquina diseñada por él mismo. La falta de fondos y una hemiplejía que lo mantiene postrado en una silla de ruedas se lo impiden. Sus tres descendientes desconfían de que dicha máquina vuelva a funcionar y buscan otras alternativas. Una visita inesperada promete sacar a la familia de la agobiante rutina y sirve como excusa para rebuscar en el pasado, una vez más, las claves del éxito y el fracaso.

Red Federal de Teatros del Teatro Nacional Cervantes

En 2022 se puso en funcionamiento la Red Federal de Teatros (RFT), gestada en 2022 por el Ministerio de Cultura de la Nación y el TNC, que conecta a los teatros estatales (provinciales y municipales) y los teatros dependientes de gremios, colectividades y/o universidades de todo el país (salas no contempladas por la Ley Nacional del Teatro Independiente N° 24.800). En la primera convocatoria de la Red, se vieron beneficiadas sesenta y dos salas de distintos puntos de la Argentina, que ya se encuentran percibiendo el subsidio correspondiente a equipamiento o infraestructura. En enero 2023 se lanzará la primera cohorte de la capacitación técnica, dictada por técnicos especializados (personal del TNC). En los meses siguientes se darán a conocer las nuevas convocatorias diseñadas en conjunto entre el TNC y el Ministerio de Cultura de la Nación (a través de diversos organismos de su dependencia). La RFT es una herramienta fundamental para el TNC, único teatro nacional de la Argentina, en la implementación de sus procesos de federalización. Con un sentido inclusivo, fomenta el intercambio y la colaboración con espacios de todo el territorio nacional. Prevé líneas de subsidios en materia de producción, circulación, dramaturgia y formación para el trabajo escénico. El TNC es la autoridad de aplicación e interpretación del programa y la implementación operativa se realiza en colaboración con el Ministerio de Cultura de la Nación. La inscripción de salas a la Red se hace a través de un formulario específico en el Registro Federal de Cultura, disponible todo el año.

Programa diseñado por Gladis Contreras y Jorge Dubatti en conjunto con el Ministerio de Cultura de la Nación.

Área de Trabajo Artístico Federal y Producción de Conocimiento

Área destinada a la valorización, difusión, intercambio y sistematización de los saberes que producen los/ las artistas y técnicos-artistas desde su trabajo. Considera a las/los trabajadores de artes escénicas del país como productores e irradiadores de saberes.

El Área continuará desarrollando sus líneas de investigación: los ciclos “Artistas-investigadoras/es y producción de conocimiento teatral desde la escena”, “Historia del TNC: el primer siglo” (sobre aspectos de los primeros cien años del TNC, continuando con el libro ya publicado en 2021) y “TNC, imaginando el segundo siglo” (en el que se da la palabra a artistas, técnicos, gestores, críticos, espectadores y otros agentes del campo teatral para que reflexionen sobre cómo debería ser el futuro del TNC en tanto teatro nacional). Los materiales están disponibles a través del Canal Cervantes Online.

Área de Publicaciones

En 2023 se pondrá en circulación la edición de *La comedia es peligrosa*, de Gonzalo Demaría, con estudios, entrevistas, fotografías y materiales de archivo vinculados al proceso de puesta en escena y el espectáculo. La serie continuará con la edición de dramaturgias estrenadas en las producciones del TNC, ensayos, testimonios, documentos, entrevistas.

ANUAL

Gestión de Públicos 2023

El área se dedica a indagar, investigar y reforzar los vínculos entre el TNC y los distintos públicos. Uno de sus objetivos centrales es incluir a aquellas poblaciones y colectivos que habitualmente, ya sea por razones económicas, de hábito o por no sentirse interpelados, no tienen acceso a las artes escénicas y al consumo cultural, entendido esto último como un derecho humano. El foco en 2023 estará puesto en acrecentar la presencialidad y en profundizar el trabajo de desarrollo de públicos en el TNC, en la diversificación e inclusión de estos en todo el territorio de nuestro país. Este plan pretende llevarse a cabo tanto en el edificio de la calle Libertad, en el programa "TNC Produce en el País", como de forma híbrida a través del Cervantes Online Educación, desarrollando vínculos con Ministerios y municipios, instituciones educativas, organizaciones sociales y universidades en planes de formación y trabajo a largo plazo. Gestión de Públicos trabaja en diferentes programas y actividades:

TNC Educación

Educación Digital

Videomediaciones

Talleres de formación docente y de la comunidad

Cuadernos pedagógicos

Cervantes Educación Sede Libertad

Entrega de libros

Grupos / Comunidades

Charlas / Debate

Jóvenes Periodistas

TNC Accesible

Este programa cuenta con el apoyo de la Editora Nacional Braille y Libro Parlante (SENNAF), FAICA (Federación Argentina de Instituciones de Ciegos y Ambliopes), MAH (Mutualidad Argentina de Hipoacusia), ANDIS (Agencia Nacional de Discapacidad).

Laboratorio de Creación Escénica en LSA

Ciclo Conversaciones

TNC Club

Regresan las Visitas guiadas y la Feria del Libro Teatral del TNC

Con la progresiva normalización de la pospandemia, se retomarán las Visitas guiadas al TNC, así como la Feria del Libro Teatral, dedicada a publicaciones especializadas en artes escénicas de la Argentina y el mundo: colecciones de dramaturgia, ensayos, pedagogía, teoría, memorias y testimonios, revistas, entre muchas otras.

Autoridades

AUTORIDADES NACIONALES

Presidente de la Nación

Alberto Fernández

Vicepresidenta de la Nación

Cristina Fernández de Kirchner

Ministro de Cultura de la Nación

Tristán Bauer

AUTORIDADES TNC

Directora

Gladis Contreras

Subdirector

Jorge Dubatti

Dirección de administración

Ana Beláustegui

Dirección técnica

Patricio Sarmiento

Dirección de producción

Agustín Serruya

Coordinación escenotécnica

Lionel Pastene

Coordinación electrotécnica

Sergio Bianchi

Coordinación de planificación general

Dora Milea

Coordinación de eventos artísticos

Marcelo Dorto

Coordinación de RRHH

María Isabel Di Matteo

Coordinación de asuntos jurídicos

Analía V. Casali

Coordinación de relaciones
institucionales y comunicación

Dolores Abait

Jefe de comunicación y prensa

Sebastián Berenguer

Gestión de públicos

Sonia Jaroslavsky

Diseño y comunicación visual

Ana Dulce Collados — Verónica Duh

TNC

**TEATRO
NACIONAL
CERVANTES**

Libertad 815, CABA / Argentina
+ 54 11 4816-4224 / + 54 11 4815-8883 al 6
www.teatrocervantes.gob.ar



Ministerio de Cultura
Argentina